



HLADNE UVODNE JEDI KALTE VORSPEISEN / COLD APPETIZERS

DOMAČI NAREZEK HAUSGEMACHTER AUFSCHNITT / COLD CUTS 100 g 9,50€

Alergen: J, M, SU

KRAŠKI PRŠUT KARSTSCHINKEN / CARST PROSCIUTO 100 g 12,00€

Alergen: J, M, SU

SIROVA PLOŠČA KÄSEPLATTE / ASSORTED CHEESE PLATE 100 g 9,50€

Alergen: J, M

ŠKAMPOV COCTAIL SCAMPICOCTAIL / PRAWN COCTAIL porcija 11,00€

Alergen: J, M, RA

HOBOTNICA V SOLATI KRAKESALAT / OCTOPUS SALAD porcija 14,00€

Alergen: ME

SOLATA Z MORSKIMI SADEŽI MEERESFRÜCHTENSALAT / SEAFOOD SALAD porcija 11,50€

Alergen: RA, ME

Vegi SKUTIN NAMAZ Z BUČNIM OLJEM TOPFENAUFSTRICH MIT KERNOL/
porcija 6,50€

Alergen: M

COTTAGE CHEESE WITH PUMPKIN OIL

JUHE SUPPEN / BEEF SOUP

GOVEJA JUHA RINDSUPPE / BEEF SOUP porcija 3,50€

Alergen: J, M, Ž, Z

mit Frittaten oder Nudeln / noodles or cutted pancakes

Vegi GOBOVA KREMNA JUHA PILZSUPPE / MUSHROOM SOUP porcija 4,30€

Alergen: JM, Ž

Vegi PARADIŽNIKOVA JUHA TOMATENSUPPE / TOMATO SOUP porcija 4,80€

Alergen: J, M

Vegi ČESNOVA KREMNA JUHA KNOBLAUCHSUPPE / CREAMY GARLIC SOUP porcija 5,60€

Alergen: M

MORSKA JUHA MEERESFRÜCHTESUPPE / SEAFOOD SOUP porcija 6,50€

Alergen: RI, RA, ME





TESTENINE IN RIŽOTE PASTA UND RISOTTOS / PASTA AND RISOTTO

ŠPAGETI PO IZBIRI SPAGHETTI NACH DER WAHL / SPAGHETTI ON YOUR CHOISE porcija 9,00€
Alergen: J, M Bolognese, Milanese, Carbonara

Vegi NJOKI Z GORGONZOLO GNOCCHI MIT GORGONZOLASOBE / porcija 11,50€
Alergen: M, Ž, J GNOCCHI WITH BLUE CHEESE

Vegi ŠIROKI REZANCI Z JURČKI BANDNUDELN MIT STEINPILZEN / porcija 11,50€
Alergen: M, Ž, J LINGUINI WITH PENNY BUN MUSHROOMS

RIŽOTA Z MORSKIMI SADEŽI RISOTTO MIT MEERESFRÜCHTEN / porcija 9,50€
Alergen: RI, RA, ME SEAFOOD RISOTTO

RIŽOTA S PIŠČANECM IN CURRYEM RISOTTO MIT HÄNCHEN UND CURRY / porcija 10,00€
Alergen: M RISOTTO WITH CHICKEN AND CURRY

NJOKI „MORJE IN GORE“ Smetanova omaka, gamberi, gobice GNOCCHI porcija 11,50€
Alergen: M, Ž, J sahnje Soße, pilze, scampi / cream sauce, prawns, mushroom

Vegi OCVRT SIR pomfrit, tatarska omaka GEBACKENER KÄSE / **FRIED CHEESE** porcija 9,00€
Alergen: M, Ž, J pommes, tatar Soße / french fries, tatar sauce

Vegi VEGETARIJANSKI KROŽNIK Sirov štrukelj, ocvrt sir, zelenjava na žaru, riž porcija 9,50€
Alergen: Ž, M, J VEGETARIENTELLER / VEGETARIAN PLATE

Vegi AJDOVA KAŠA Z JURČKI BUCHWEIZEN MIT STEINPILZEN / porcija 10,00€
Alergen: Ž BUCKWEAT WITH PENNY BUN MUSHROOMS

RIBE IN MEHKUŽCI FISCHE UND WEICHTIERE / FISH AND SEAFOOD

ORADA NA ŽARU blitva, slan krompir GOLDBRASSE VOM ROST / GILT-HEAD SEA BREAM 10 g 0,60€
Alergen: RI Mangold, Salzkartoffel / chard and potatoes

BRANCIN NA ŽARU blitva, slan krompir SEEBARSCH VOM ROST / SEABASS 10 g 0,60€
Alergen: RI Mangold, Salzkartoffel / chard and potatoes

POSTRV PO ŽELJI priloga FORELLE NACH IHREM WUNSCH / TROUT ON YOUR CHOISE 10 g 0,45€
Alergen: RI beilage / side dish

OSLIČ PO ŽELJI pomfrit MEERHECHT NACH IHREM WUNSCH / HAKE ON YOUR CHOISE porcija 9,50€
Alergen: RI pommes frites / french fries



SARDELICE	pomfrit SARDELLEN / SARDINES	porcija 8,50€
Alergen: RI, Ž	pommes frites / french fries	
GIRICE	pomfrit PIKARELLEN / PICARELS	porcija 8,50€
Alergen: RI, Ž	frittierte Pikarellen, pommes/ french fries	
LIGNJI PO ŽELJI	na žaru, pariški, tržaški, priloga	porcija 13,00€
Alergen: RI, Ž, J	KALAMAREN NACH IHREM WUNSCH / SQUID ON YOUR CHOISE Parieser, Trieste Art oder gegrillt, Beilage / Fried Paris or Trieste style, grill, side dish	
POLNJENI LIGNJI	s pršutom in sirom, blitva, slan krompir	porcija 14,50€
Alergen: RI, J, M, SU	GEFÜLLTE KALAMAREN / STUFFED SQUID mit Schinken und Käse, Mangold, Salzkartoffel / with Ham and Chees	
TRIS LIGNJEV za dve osebi	na žaru, pariški, tržaški, priloga	porcija 30,00€
Alergen: RI, Ž, J	KALAMAREN trio für 2 personen / SQUID threes for 2 person Parieser, Trieste Art und gegrillt, Beilage / Fried Paris and Trieste style, grill, side dish	
RIBJA PLOŠČA ZA 2 OSEBI	Brancin, orada, lignji, rižota z morskimi sadeži, škamp, jakobova pokrovača, blitva, slan krompir	42,00€
Alergen: RI, J, ME, SU, RA, Ž	FISCHPLATTE für 2 personen / ASSORDED SEAFOOD PLATE for 2 person Goldbrasse, Seebarsch, Scampi, / Giltt - head seabream, seabass, scampi, Kalamari, Meeresfrüchtenrisotto, / squid, seafood risotto, Chard and Muscheln, Mangold, Salzkartoffel / potatoes	
MORSKI LIST	blitva, slan krompir SEEZUNGE / SOLE	10 g 0,60€
Alergen: RI	Mangold, Salzkartoffeln / Chard and potatoes	
HOBOTNICA V PEČICI ZA 2 osebi	krompir in zelenjava	46,00€
Alergen: RI	OCTOPUS IN DEN OFEN für 2 Personen / OCTOPUS IN THE OVEN for 2 persons Gemüse un Kartoffeln / Vegetables and potatoes	

JEDI Z ŽARA SPEISEN VOM ROST / FROM GRILL

GOVEJI FILE Z ŽARA	Zeliščno maslo, pomfrit	240 g 23,00€
Alergen: Ž, J, M, SU	RINDERFILET VOM ROST / GRILLED BEEFSTEAK Kräuterbutter, pommes / herb butter, french fries	
RUMPSTEAK „ARGENTINA“	Zeliščno maslo, kroketi, štrukelj	240 g 30,00€
Alergen: Ž, J, M, SU	RUMPSTEAK / GRILLED RAMSTEAK Kräuterbutter, Topfen strudel, croquets / herb butter, dumpling, croquets	
MEŠANO MESO NA ŽARU	Ražnjič, čevapčić, svinjski file, goveji file, žar priloga, pomfrit	porcija 16,00€
Alergen: SU	GEMISCHTES FLEISCH VOM ROST / ASSORTED GRILLPLATE Fleischspieß, Cevapcici, Schweinefile, / Pork chop, chevapcic, beefsteak, pork skewer, Rinderfile, Grillbeilage / onions, mustard, ajvar, French fries	
KOTLET NA ŽARU	pomfrit, žar priloga KOTELETT VOM ROST / GRILLED PORK CHOPS	250 g 13,00€
Alergen: SU	pommes, grillbeilage / french fries, onions, mustard, ajvar	



RAŽNJIČI pomfrit, žar priloga FLEISCHSPIEßEN / PORK SKEWERS 3 kos 13,00€
Alergen: SU Pommes, Grillbeilage / French fries, onions, mustard, ajvar

ČEVAPČIČI pomfrit, žar priloga CEVAPCICI / CHEVAPCIC 200 g 12,50€
Alergen: SU Pommes, Grillbeilage / French fries, onions, mustard, ajvar

SABLJA KAPETANA ZAKA za dve osebi 2x svinjski file, 2x goveji file, 2x puranji file, 2x pleskavica v testu, 34,00€
Alergen: SU, Ž, G pečen krompir, zelenjava na žaru
KAPITÄNS ZAK'S SCHWERT für 2 Personen / **CAPTAIN'S ZAK'S SWORD** for 2 person
2x Schweinefile, / 2x beefsteak, 2x pork skewer, 2x turkey,
2x Rinderfile, 2x Putten file, / Roasted potatoes, Vegetables
Bratkartoffel, Gemüse /

GOTOVE JEDI FERTIGE SPEISEN / MADE DISHES

SVINJSKA PEČENKA pražen krompir SCHWEINEBRATEN / PORK ROAST 200 g 12,00€
Alergen: Ž Bratkartoffeln/ Roasted potatoes

SVINJSKA REBRCA pražen krompir GEBRATENE SCHWEINERIPPCHEN / PORK CHOPS 200 g 11,50€
Alergen: Ž Bratkartoffeln/ Roasted potatoes

TELEČJA PEČENKA pražen krompir KALBSBRATEN / VEAL ROAST 200 g 14,50€
Alergen: Ž Bratkartoffeln / Roasted potatoes

ZA NAŠE NAJMLAJŠE GOSTE FÜR UNSERE KLEINE GÄSTE / FOR OUR YOUNG GUESTS

ZREZEK „OSTRŽEK“ Puranji zrezek po pariško, pomfrit SCHNITZEL „PINOCCIO“ / STEAK „PINOCCIO“ 100 g 7,50€
Alergen: Ž, M, J Schweineschnitzel nach Parieser Art mit pommes / Paris style fried turkey steak, french fries

OCVRTO PIŠČANČJE BEDRO pomfrit BACKHÄHNCHEN / FRIED CHICKEN LEG 1 kom 8,00€
Alergen: Ž, M, J Pommes / french fries

MINI OSLIČ na žaru pomfrit MEERHECHT BAMBINO / SMALL FRIED SOLE porcija 7,50€
Alergen: RI Pommes / french fries

„NAGECI“ pomfrit MCNUGGETS porcija 7,50€
Alergen: Ž, M, J Pommes / french fries





JEDI PO NAROČILU SPEISEN NACH BESTELLUNG / MAIN DISHES

BIFTEK Z JAJCI	štrukelj, kroket	BEEFSTEAK MIT EI / BEEFSTEAK WITH EGG	240 g	27,00€
Alergen: Ž, M, J		Topfenstrudel, Croquets / dumpling, croquets		
POPROV STEAK	štrukelj, pomfrit	PFEFFERSTEAK / PEPPER STEAK	240 g	28,00€
Alergen: Ž, M, J		Topfenstrudel, pommes / dumpling, french fries		
STEAK Z GORGONZOLO	štrukelj, pomfrit	STEAK MIT GORGONZOLASAUCE / BEEFSTEAK WITH BLUE CHEES	240 g	28,50€
Alergen: Ž, M, J		Topfenstrudel, pommes / dumpling, french fries		
STEAK Z JURČKI	štrukelj, kroket	STEAK MIT STEINPILZEN / BEEFSTEAK WITH PENNY BUN MUSHROOMS	240 g	28,50€
Alergen: Ž, M, J		Topfenstrudel, Croquets / dumpling, croquets		
ČEBULNA BRŽOLA	riž, kroket	ZWIEBELROSTBRATEN / ONION POT ROAST	200 g	16,50€
		Reis, Croquets / rice, croquets		
CIGANSKA BRŽOLA	riž, kroket	zigeuner rostbraten/ GIPSY POT ROAST	200g	16,50€
Alergen: Ž, M, J		Reis, Croquets / rice, croquets		
„CORDON BLEU“	Svinjski, telečji ali puranji file, pomfrit		200 g	13,00€ 14,00€
Alergen: Ž, M, J		CORDON BLEU / CORDON BLEU Schweinskeule, Kalbs oder Putenfleisch, Pommes / From pork, veal or turkey, french fries		
OCVRT PIŠČANEC (celi)		GEBACKENES HÜHNCHEN (ganz) / VIENNA STYLE FRIED CHICKEN (whole)		28,00€
Alergen: Ž, M, J				
OCVRT PIŠČANEC	pomfrit	GEBACKENES HÜHNCHEN / VIENNA STYLE FRIED CHICKEN	3 kos/stück/pcs.	12,50€
Alergen: Ž, M, J		pommes / vegetables, french fries		
ZREZEK Z Gobicami	Svinjski, telečji ali puranji file, pražen krompir		180 g	13,00€ 14,50€
Alergen: Ž, M, J		SCHNITZEL MIT PILZEN / MUSHROOM STEAK Schweinskeule, Kalbs oder Putenfleisch, Röstkartoffeln / From pork, veal or turkey, roasted potatoes		
ZREZEK PO ŽELJI	Po dunajsko, pariški ali v naravni omaki, priloga		200 g	12,00€ 13,90€
Alergen: Ž, M, J		Svinjski, puranji ali telečji file SCHNITZEL NACH IHREM WUNSCH / STEAK OF YOUR CHOICE Wiener Pariser Art oder Natur / fried vienna or paris style or in natural Sweinskeule, Kalbs oder Putenfleisch / gravy, from pork, veal or turkey		
ZREZEK „KOBLAR“	štrukelj, kroketi	SCHNITZEL „KOBLAR“ / STEAK „KOBLAR“		14,00€
Alergen: Ž, M, J		Topfenstrudel, Croquets / dumpling, croquets		





PLOŠČA „KOBLAR“ za 2 osebi 2x svinjski dunajski, 2x puranji pariški, 2x svinjska rebrca, 27,80€
Alergen: Ž, M, J pomfrit, riž, zelenjava

Teller „KOBLAR“ für 2 personen / Plate „KOBLAR“ for 2 person
2xWiener Schweinsnitzel, 2xParise / 2xPork vienna style, 2xturkey paris style,
Putenschnitzel, 2xSchweinerrippchen, Beilage / 2xPork chops, side dish

PLOŠČA „SEZAM“ za 2 osebi 2x svinjski dunajski s sezamom, 2x puranji pariški z mandlji, 29,00€
Alergen: Ž, M, J 2x svinjska pečenka, pražen krompir, riž, zelenjava na žaru

Teller „SEZAM“ für 2 personen / Plate „SEZAM“ for 2 person
2x Wiener Schweinsnitzel mit Sesam, / 2x Pork vienna style with sesame,
2x Parise Putenschnitzel mit Mandeln, / 2x turkey paris style with almonds,
2x Schweinebraten, Beilage / roast pork, side dish

PRILOGE BEILAGEN / SIDE DISHES

Vegi PRAŽEN KROMPIR Rostkartoffeln / roasted potatoes 3,80€

Vegi POMFRIT pommes / french fries 3,90€

Vegi KROKETI Croquets 3,90€

Vegi RIŽ Reis / rice 3,80€

Vegi SIROVI ŠTRUKLJI Topfenstrudel / cheese dumplings 4,50€

Vegi MEŠANA ZELENJAVA kuhana Gemischtes Gemüse - gekocht / mixed vegetables - cooked 4,50€

Vegi SVEŽA ZELENJAVA na žaru Gemischtes Gemüse - Grill / mixed vegetables - grill 6,00€

Vegi BLITVA S KROMPIRJEM Mangold mit Salzkartoffeln / chard and potatoes 5,00€





SOLATE SALATEN / SALADS

Vegi **MOTOVILEC, REGRAT (SEZONSKO)** Feldsalat, Löwenzahn - (saisonal) / Field salad, Dandelion - (seasonal) 5,50€

Vegi **MEŠANA SOLATA** GEMISCHTE SALAT / MIXED SALAD 3,70€

Vegi **SOLATNI KROŽNIK** s sirom SALATTELLER / SALAD PLATE mit Käse / with chesse 8,50€
Alergen: M, J

Vegi **ŠOPSKA SOLATA** BULGARISCHER SALAT / ŠOPSKA SALAD 7,00€
Alergen: M, J
Tomaten, paprikaschotten, Zwiebel, frischer Käse
Tomatoes, gree peppers, onions, young cheese

CESARSKA SOLATA KAISER SALAT / CESAR SALAD GEMISCHTE SALAT / MIXED SALAD 10,00€
mit gebratene Putenstreifen / with fried turkey

HIŠNA SOLATA mešana solata s ocvrtimi puranjimi trakci 10,50€
Alergen: Ž, M, J

Vegi **MEŠANA SOLATA - VELIKANKA** EIN RIESE GEMISCHTE SALAT / GIANT MIXED SALAD 7,00€

ZA SLADOKUSCE SÜSS SPEISEN / DESERTS

POHORSKA OMLETA OMELETT „POHORJE“ / „POHORJE“ OMELET 2 osebi 16,00€ 3 osebe 22,00€
Alergen: Ž, M, J

PALAČINKE Z MARMELADO PFANNKUCHEN MIT MARMELADE / PANCAKES WITH JAM 5,50€
Alergen: Ž, M, J

PALAČINKE S ČOKOLADO PFANNKUCHEN MIT SCHOKOLADE / PANCAKES WITH CHOCOLADE 6,00€
Alergen: Ž, M, J

PALAČINKE Z OREHI PFANNKUCHEN MIT WALLNÜSSEN / PANCAKES WITH WALNUTS 5,50€
Alergen: Ž, M, J

PALAČINKE Z VINSKIM ŠATOJEM PFANNKUCHEN MIT WEINSCHATEAU / PANCAKES WITH WINE SAUCE 7,50€
Alergen: Ž, M, J, SU





PALAČINKE „NAGAJIVI LUKA“	palačinke z vanilijevo kremo in brusnicami PFANNKUCHEN „LUKA“ / PANCAKES „LUKA“ Vanillecreme, Preiselbeeren vanilla cream, cranberries	7,50€
Alergen: Ž, M, J		
VROČE MALINE S SLADOLEDOM	HEISSE HIMBEEREN MIT EISCREME HOT RASPBERRIES WITH ICE CREAM	6,00€
Alergen: Ž, M, J		
SADNA KUPA	OBSTBECHER / FRUIT CUP	5,00 €
Alergen: M, J		
SLADOLED	EIS / ICE CREAM	5,00 €
Alergen: M, J		
BANANA SPLIT		6,50 €
Alergen: M, J		
DNEVNA SLADICA	DESSERT DES TAGES / DESSEERT OF THE DAY	3,00 € / 4,50 €
Alergen: M, J		
ČOKOLADNI SUFLE	LAVA CAKE	7,00 €
Alergen: M, J, Ž		
LEDENA KAVA	EISKAFFEE / ICE COFFEE	5,00 €
Alergen: M, J		

CENIK PIJAČ

VINA

SVEČINČAN, Valdhuber, suho		13,00€
URBANČAN, Hlade, polsuho	1l	11,00€
KALVARIJČAN, BIO tehniška šola, polsuho	1l	12,00€
RUMENI MUŠKAT, Hlade, polsladko	1l	15,00€
BUTELJČNO VINO	kos	20,00€
CVIČEK, suho	1l	13,00€
REFOŠK, Vinakoper, suho	1l	15,00€
KABERNET, Vinakoper, suho	1l	16,00€
KALVARIJČAN, BIO tehniška šola	1l	15,00€
PENINA, polsuho	kos	23,00€





PIVA Alergen: Ž

Zlatorog	0,50l	2,90€
Union	0,50l	2,90€
Union	0,30l	2,40€
Union	0,20l	1,90€
Union	0,33l	2,60€
Nefiltrirano temno	0,50l	3,00€
Radler Union	0,50l	2,60€
Uni	0,50l	2,50€
HEINEKEN	0,33l	2,90€

BREZ ALKOHOLNE PIJAČE

Breskov sok 0,1l	0,10l	1,30€
Juice	0,10l	1,30€
Češnjev sok	0,10l	1,20€
Jabolčni sok	0,10l	1,20€
Jagodni sok	kos	2,90€
Sok s smetano Alergen: M	0,20l	3,60€
Limonada	0,10l	1,00€
Negazirana voda	kos	1,80€
Voda z okusom	kos	2,10€
Ledeni čaj	kos	2,90€
Cedevita	kos	2,20€
Fanta	0,10l	1,30€
Coca Cola	kos	2,80€
Coca Cola	0,10l	1,30€
Schweps	0,10l	1,30€
Mineralna voda z okusom	kos	2,20€
Tangerina Tonic	kos	2,80€
Cockta	kos	2,80€
Radenska	0,10l	0,40€
Mineralna voda	kos	2,00€

ŽGANE PIJAČE

Whisky Ballantines Alergen: Ž	0,03l	3,80€
Jack Daniels Alergen: Ž	0,03l	4,00€
Canadian Club Alergen: Ž	0,03l	4,00€
Cognac Courvoisier V: S: Alergen: Ž	0,03l	6,00€
Viljamovka	0,03l	3,40€



Jägermeister	0,03l	3,50€
Slivovka	0,03l	3,00€
Borovničevец	0,03l	3,00€
Brinjevec	0,03l	4,50€
Vodka	0,03l	3,20€
Amaro	0,03l	3,20€
Gin	0,03l	4,00€
Campari	0,03l	3,80€
Baileys	0,03l	3,80€
Rum	0,03l	3,20€
Martini	0,10l	4,20€
Pelinkovec	0,03l	3,50€
Travarica	0,03l	2,80€
Aperol spritz	kos	6,50€

TOPLI NAPITKI

Kava		1,60€
Kava z mlekom Alergen: M		1,70€
Kava s smetano Alergen: M		1,90€
Capuccino Alergen: M		1,80€
Macciato Alergen: M		1,70€
Bela kava Alergen: M		2,00€
Mala bela kava Alergen: M		1,80€
Brezkofeinska kava Alergen: M		1,90€
Brezkofeinska kava z mlekom Alergen: M		2,10€
Brezkofeinska kava s smetano Alergen: M		2,50€
Brezkofeinska Bela kava Alergen: M		2,50€
Turška kava		2,70€
Kakao Alergen: M		1,70€
Čaj		1,60€
Dodatek: mleko, limona, med		0,50€
Spenjeno mleko	kos	1,30€

Vse cene so v EUR in zajemajo DDV.

Alle Preise sind in EUR mit Mwst.

All prices are in EUR and include tax.

Cene veljajo od 1. 12. 2022.





ALERGENI

Sestavine, ki povzročajo alergije in preobčutljivost po uredbi 1169/2011 (priloga k jedilniku):

Allergene und sensibilisierende Inhaltsstoffe gemäß Verordnung 1169/2011 (Anhang zum Menü):

Allergenic and sensitizing ingredients according to Regulation 1169/2011 (Annex to the menu):

- Ž** **Žita, ki vsebujejo gluten / WEIZEN / WHEAT**
- J** **Jajca in proizvodi iz jajc / EI / EGG**
- M** **Mleko in mlečni proizvodi / MILCH / MILK**
- A** **Arašidi / ERDNÜSSE / GROUNDNUTS**
- O** **Oreščki / NUTS**
- S** **Zrnje soje in proizvodi iz njega / SOJA**
- SE** **Sezamovo seme in proizvodi iz njega / SEZAM**
- V** **Volčji bob / LUPINEN / LUPINS**
- ME** **Mehkužci / WEICHTIERE / MOLLUSCS**
- RA** **Raki in proizvodi iz njih / KREBS / KRAB**
- RI** **Ribe in proizvodi iz njih / FISCH / FISH**
- Z** **Listna zelena in proizvodi iz nje / ZELER**
- G** **Gorčično seme in proizvodi iz njega / SENF / MUSTARD**
- SU** **Žveplov dioksid in sulfiti / SO2**

